Klimaanlage

10028192

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Bedienfeld und Fernbedienung 4
Installation 4
Inbetriebnahme und Funktionen 5
Reinigung und Pflege 6
Fehlersuche und Fehlerbehebung 7
Hinweise zur Entsorgung 8
Konformitätserklärung 8

Technische Daten

Artikelnummer	**10028192**
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	1350 W
Abmessungen	470 mm (B) x 840 mm (H) x 425 mm (T)

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich alle Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen gut auf.

- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht im Freien.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 50 cm Platz, damit die Luft zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab, um es nicht zu beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und nicht in feuchten Räumen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie kein Wachs, Spül- oder Lösemittel.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig, mindestens aber alle 2 Wochen.
- Das Kondenswasser ist zum Trinken nicht geeignet.
- Falls Sie das Gerät länger nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren oder auseinanderzunehmen.
- Benutzen Sie Netzkabel und Stecker nicht, wenn sie beschädigt sind und stecken Sie den Stecker nicht in lose Steckdosen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags bei einer Störung oder Fehlfunktion zu verringern, muss das Gerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, halten Sie ihn immer mit der Hand fest.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein oder aus, indem Sie den Stecker ziehen oder einstecken. Schalten Sie das Gerät zuerst aus.
- Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen, an die weitere Elektrogeräteangeschlossen sind.

- Halten Sie das Gerät fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- Falls das Gerät Funktionsstörungen aufweist, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel, um Stromschläge zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Finger oder harten Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Falls Wasser ins Gerät eindringt, schalten Sie es umgehend aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es von einen Fachbetrieb überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder bewegen.
- Falls ein Gasleck auftritt öffnen Sie die Fenster und schalten Sie das Gerät erst ein, wenn sich das Gas verflüchtigt hat.
- Halten Sie das Gerät fern von Kindern, damit Sie sich nicht daran verletzen.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf einen flachen Untergrund.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 50 cm Platz und achten Sie darauf dass Lufteinlass und Luftauslass nicht abgedeckt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Gase oder Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie keine Sprühmittel oder andere Lösemittel, um das Plastikgehäuse nicht zu beschädigen.

Geräteübersicht

1 Lüftungslamellen

2 Bedienfeld

3 Luftauslass

4 Rollen

5 Seitenabdeckung

6 Oberer Filter

7 Lufteinlass

8 Fernbedienung

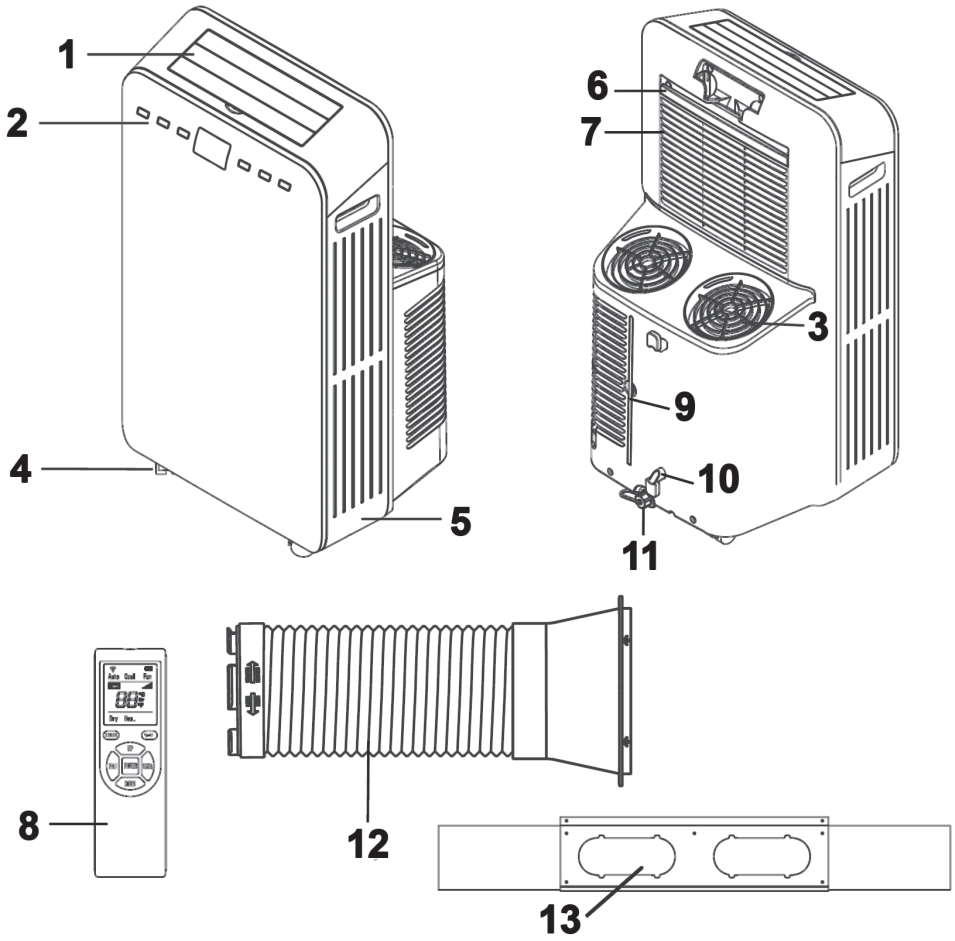
9 Unterer Filter

10 Netzkabel

11 Auslass-Kappe

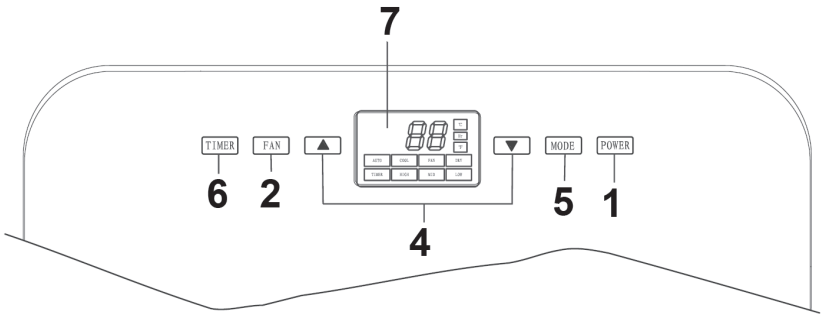
12 Abluftschlauch

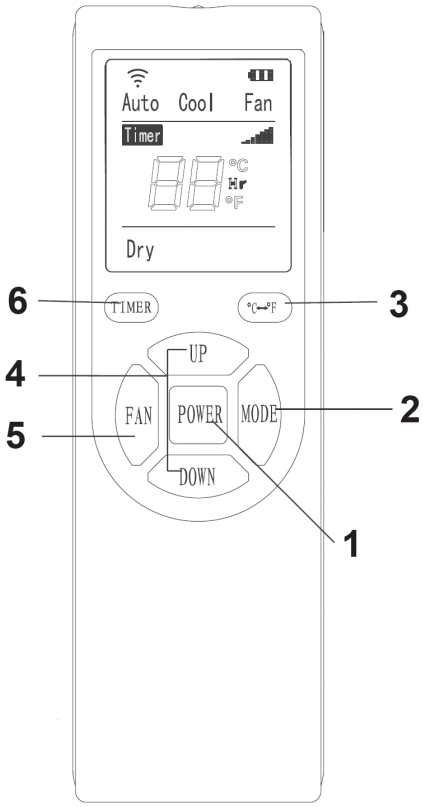
13 Dichtungsrahmen



KLARSTEIN

Bedienfeld und Fernbedienung





1 **POWER**: Gerät ein- und ausschalten.

2 **MODE**: Drücken Sie die Taste, um zwischen Kühlung, Ventilator, Entfeuchtung und Auto-Modus zu wechseln.

3 **°C/°F**: Drücken Sie die Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln.

4 **UP/DOWN**: Drücken Sie auf die Tasten um die Temperatur anzupassen. Falls der Timer aktiv ist können Sie mit den Tasten die Zeit ein- und ausschalten.

5 **FAN**: Drücken Sie die Taste um die Luftgeschwindigkeit anzupassen: schnell, mittel oder langsam zu wechseln.

6 **TIMER**: Drücken im Standby-Modus auf die Taste um einen Einschalt-Timer zu programmieren. Drücken Sie während des Betriebs auf die Taste, um einen Ausschalt-Timer zu programmieren.

7 **Display**: Zeigt die eingestellte Temperatur und Zeit an.

Installation

Hinweise zum Standort

Stellen Sie das Gerät auf einem ebenen Untergrund in der Nähe eines Fensters auf. Um ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, lassen sie um das Gerät herum mindestens 50 cm Platz.

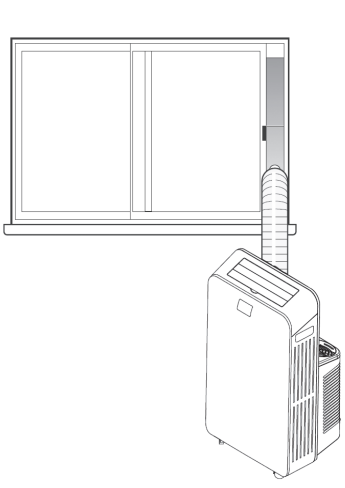
Abluftschlauch und Fensterdichtung

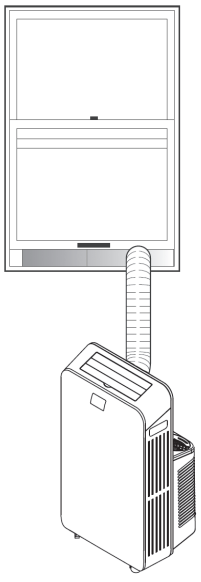
1. Messen Sie Ihr Fenster aus. Passen Sie die Länge des Dichtungsrahmens. Nachdem Sie den Dichtungsrahmen auf die richtige Länge angepasst haben, fixieren Sie ihn mit einer Schraube.

2. Setzen Sie den Dichtungsrahmen in den Fensterrahmen ein.

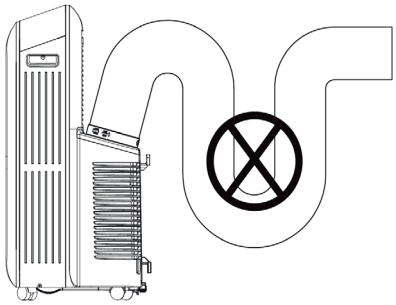
3. Schrauben Sie den Abluftschlauch gegen den Uhrzeigersinn an den Luftauslass auf der Rückseite des Geräts.

4. Drücken Sie das schmale Ende des Abluftschlauchs in den Dichtungsrahmen bis es einrastet und befestigen Sie es mit einer Schraube.



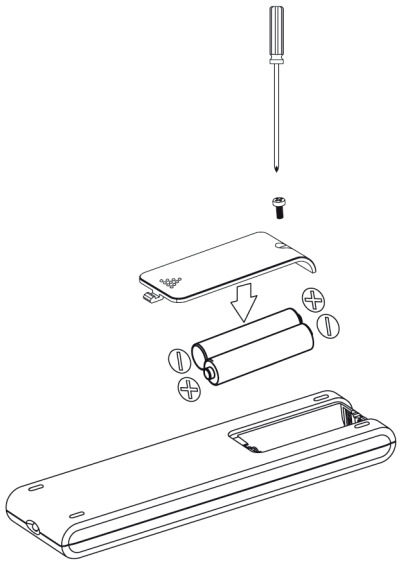


Wichtige Hinweise zur Installation



- Installieren Sie den Abluftschlauch genau wie beschrieben. Eine fehlerhafte Installation wirkt sich negativ auf die Gerätefunktionen aus.
- Das Abluftrohr darf nicht zu sehr durchhängen, damit die Luft ungehindert strömen kann.
- Die Länge des Abluftschlauchs ist genau auf diesen Gerätetyp ausgelegt. Ersetzen Sie ihn nicht durch einen anderen Schlauch, Sie könnten das Gerät beschädigen.

Fernbedienung vorbereiten



Bevor Sie die Fernbedienung benutzen, achten Sie darauf, dass die Batterien richtigherum eingelegt sind. So bereiten Sie die Fernbedienung vor:

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs zurück, um es zu öffnen.
2. Legen Sie zwei neue Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Polarität (+/-) stimmt.
3. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach.

Wichtig: Benutzen Sie nur normale Batterien, keine Akkus oder andere Stromquellen. Tauschen Sie immer beide Batterien aus, mischen sie nicht alte mit neuen Batterien. Falls die das Gerät länger nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Entfernen Sie ausgelaufenen Batterien umgehend. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen umgehend mit Wasser aus.

Inbetriebnahme und Funktionen

Kühl-Modus

Sobald Sie das Gerät einschalten befindet es sich standardmäßig im Kühlmodus. Falls nicht, drücken Sie auf die MODE-Taste und wählen Sie den Kühlmodus. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an.

- Drücken Sie auf UP/DOWN, um die gewünschte Temperatur zwischen 17-30°C einzustellen.
- Drücken Sie auf die FAN-Taste, um die gewünschte Luftgeschwindigkeit einzustellen: schnell, mittel oder langsam.

Ventilations-Modus

Drücken Sie die FAN-Taste und wählen Sie die gewünschte Luftgeschwindigkeit: schnell, mittel oder langsam. Die Temperatur lässt sich in diesem Modus nicht einstellen.

Entfeuchtungs-Modus

- Drücken Sie auf die MODE-Taste und wählen Sie den Entfeuchtungsmodus. Die Kontrollleuchte für den Entfeuchtungsmodus geht an.
- Sobald die Raumtemperatur über 15°C beträgt, startet der Kompressor. Sobald die Raumtemperatur unter 13°C sinkt, geht der Kompressor automatisch aus. Sobald die Temperatur wieder über 15°C steigt, geht der Kompressor mit einer 3-minütigen Verzögerung wieder an.
- Im Entfeuchtungsmodus läuft der Ventilator mit langsamer Geschwindigkeit. Geschwindigkeit und Temperatur können im Entfeuchtungsmodus nicht angepasst werden.

Hinweis: Im Entfeuchtungsmodus sollten Sie den Abluftschlauch entfernen, da die Entfeuchtung sonst nicht so effizient ist und im Display die Fehlermeldung „FL" (voller Wassertank) erscheint.

Auto-Modus

Drücken Sie auf die MODE-Taste und wählen Sie den Auto-Modus. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an. Nachdem Sie der Modus ausgewählt habe, hängen die Gerätefunktionen von der Temperatur ab: Wenn die Raumtemperatur über 25°C liegt, kühlt das Gerät. Liegt die Raumtemperatur unter 25°C ist stattdessen der Ventilator in Betrieb.

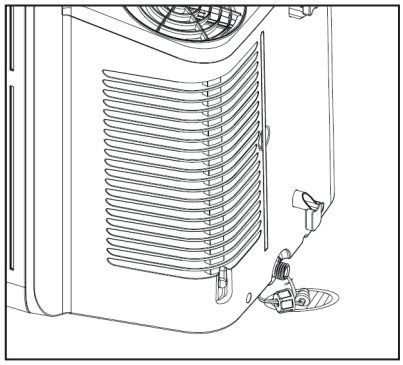
Timer

- Drücken Sie im Standby-Modus auf die TIMER-Taste an der Fernbedienung oder benutzen Sie die UP/DOWN-Tasten, um den Einschalt-Timer zu programmieren (0-24h). Die Timer-Kontrollleuchte geht an.
- Drücken Sie während des Betriebs auf die TIMER-Taste an der Fernbedienung oder benutzen Sie die UP/DOWN-Tasten, um den Ausschalt-Timer zu programmieren (0-24h). Die Timer-Kontrollleuchte geht an.

Reinigung und Pflege

Wasser entleeren

Falls der Wassertank voll ist leuchtet im Display „FL" auf, ein Alarm ertönt und der Kompressor stoppt automatisch. Entleeren Sie das Wasser folgendermaßen:



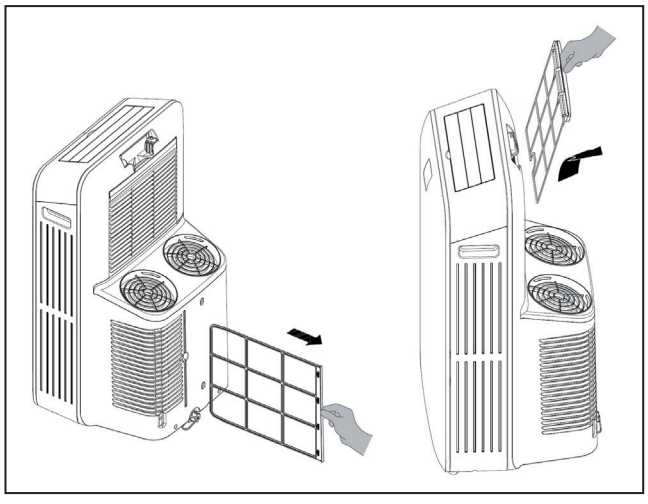
1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Abluftschlauch.
2. Drehen Sie das Gerät so, dass Sie an der Wasserauslass auf der Rückseite des Geräts kommen.
3. Ziehen Sie den Stopfen aus dem Wasserauslass und lassen Sie das Wasser in den Abfluss oder ein entsprechendes Gefäß laufen.
4. Stecken Sie den Stopfen wieder in den Auslass.
5. Befestigen Sie den Abluftschlauch, schalten Sie das Gerät wieder ein und fahren Sie wie gewohnt fort.

Gehäuse reinigen

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Lappen. Benutzen Sie keine Lösemittel um die Geräteüberfläche nicht zu beschädigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt.

Filterreinigung

Wir empfehlen Ihnen den Filter mindestens alle zwei Wochen zu reinigen. Bei schlechter Luftqualität muss der Filter öfter gereinigt werden. Ein verschmutzter Filter wirkt sich negativ auf die Leistung der Klimaanlage aus. Befolgen Sie zur Filterreinigung die folgenden Schritte:



- Ziehen Sie, wie abgebildet, das Gitter aus dem Lufteinlass und entfernen Sie dann den Filter.
- Geben Sie etwas Neutralreiniger in 40°C warmes Wasser und reinigen Sie den Filter darin. Lassen Sie ihn an einem kühlen Ort an der Luft trocknen.
- Setzen Sie die Filter wieder ins Gerät ein, starten Sie es und fahren Sie wie gewohnt fort.

Wichtige Hinweise zur Filterreinigung

Das Wasser zur Reinigung sollte nicht wärmer als 40°C sein. Benutzen Sie zur Reinigung kein Lösemittel. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen und halten Sie ihn fern von Wärmequellen, um Verformungen zu vermeiden. Benutzen Sie die Maschine nicht ohne Filter.

Gerät verstauen

Wenn Sie das Gerät nach der Sommersaison nicht mehr benutzen und verstauen möchten, befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Ziehen Sie den Stopfen aus dem Wasserauslass und lassen Sie das Wasser komplett abfließen.
2. Lassen Sie das Gerät 2 Stunden lang im Ventilations-Modus laufen, damit es von innen komplett austrocknen kann.
3. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Reinigen Sie die Filter und setzten Sie die getrockneten Filter wieder ein.
5. Entfernen Sie die Fensterdichtung und den Abluftschlauch und verstauen Sie das Zubehör gut.
6. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
7. Verpacken Sie das Gerät in einem Plastiksack und bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Gerät wieder in Betrieb nehmen

Falls Sie das Gerät nach längerer Zeit wieder in Betrieb nehmen dachten Sie auf folgendes:

- Versichern Sie sich, dass die Filter eingesetzt sind.
- Überprüfen Sie ob das Netzkabel beschädigt ist.
- Setzen Sie die Batterien wieder in die Fernbedienung ein.
- Bringen Sie den Abluftschlauch und die Fensterdichtung wieder an.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehlermeldungen

Anzeige	Bedeutung
E1	Der Sensor für die Leitungstemperatur funktioniert nicht.
E2	Der Sensor für die Raumtemperatur funktioniert nicht.
E4	Die Frostschutzfunktion ist aktiv: Wenn die Leitungstemperatur unter 0°C fällt, hält die Klimaanlage automatisch an. Sobald die Leitungstemperatur über 8°C steigt, erlischt die Schutzfunktion und das Gerät fährt normal fort.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist aus.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Display zeigt „FL“.	Schalten Sie das Gerät aus, entleeren Sie den Tank und schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Der Ausschalt-Timer ist aktiv.	Starten Sie das Gerät nach einer 3-minütigen Pause.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Da Gerät kühlt nur unzureichend	Direktes Sonnenlicht.	Stellen Sie das Gerät an einen schattigen Ort oder ziehen Sie die Vorhänge zu.
	Türen/Fenster sind offen oder der Raum ist voller Menschen.	Schließen Sie alle Türen/Fenster und entfernen Sie alle Wärmequellen.
	Der Filter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
	Luftein- oder –auslass ist blockiert.	Entfernen Sie alle Objekte, die den Luftfluss behindern.
Das Gerät macht laute Geräusche.	Das Gerät steht uneben oder wackelig.	Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Die Kompressor-Schutzfunkion ist aktiv.	Warten Sie 3 Minuten und starten sie das Gerät nachdem es abgekühlt ist erneut.

Hinweise zur Entsorgung

Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

CE

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2012/206/EU (EVPG)
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Contents 9
Technical Data 9
Product Description 10
Control Panel and Remote Control 11
Installation 11
Use and Functions 12
Cleaning and Care 13
Troubleshooting 14
Disposal Considerations 15
Declaration of Conformity 15

Technical Data

Item number	**10028192**
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumtion	1350 W
Dimensions	470 mm (B) x 840 mm (H) x 425 mm (T)

Safety Instructions

Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.

- This machine is only for household, please do not use for other purposes. Use this machine indoor and put it in dry environment. Do not use outdoor.
- Do not pile up objects around this machine in case that air exchange is blocked.
- Do not place heavy objects on this machine to prevent damage to the machine.
- Do not operate this machine with wet hands or in humid environment.
- Wipe this machine with soft cloth, and waxes, diluents or irritant detergents are prohibited for use.
- Clean strainer frequently, and once per two weeks is recommended.
- For your health, do not drink condensate drained from this machine.
- If this machine is not used for long time, disconnect power plug.
- Laypeople are forbidden to disassemble and assemble or repair this machine without authorization.
- Do not damaged power lines or plugs; do not insert power line into loose socket.
- Do not damage or use damaged and type unknown power lines. Before use, make sure the voltage applied is in compliance with the requirements.
- Do not modify and extend power line without authorization.
- Grounding socket is recommended when running this machine.
- Don‘t insert and extract power line plug with wet hands since such operation may cause electric shock. When disconnecting power line, please hold plug, and do not pull power line.
- Do not control on/off status of the machine through insertion and extraction of power plug.
- Shut down the machine before extracting plug.
- Do not share one power socket with multiple large-power appliances.
- Keep this machine away from direct sunlight.
- On condition that the machine sends shut it down immediately and out strong noise or smoke, please disconnect plug and check reasons.

- Do not press heavy objects on power line in case that power line is crushed to cause the risk of electric shock
- Please do not insert fingers or hard objects into air deflecting strip at the air.
- Please do not allow water to enterelectric part of this machine.
- If water enters inside of the machine, please shut it down immediately and disconnect plug, and then contact professional servicemen for maintenance.
- If wiping, cleaning and moving the machine or replacement of machine components is required, please shut down and disconnect power plug first.
- When gas leakage occurs, please open windows first to guarantee ventilation, and then run this unit.
- Please do not let children or other special populations touch this machine to prevent hurt to them, the operation if necessary must be under the custody of adults.
- Place the air conditions on flat ground, and keep vertical to guarantee normal operation of compressor.
- A space of at least 50cm should be maintained between the air conditioner and surrounding objects, and meanwhile air inlet and outlet should be kept unimpeded.
- Please do not use this machine in the vicinity of gasoline or other flammable liquids.
- Do not use sprays or other solvents close to this machine, otherwise plastic deformation may be caused, and even the electric parts of this machine are damaged.

Product Description

1 Air deflecting blade

2 Control panel

3 Air outlet

4 Caster

5 Side plate

6 Upper strainer

7 Air inlet

8 Remote control

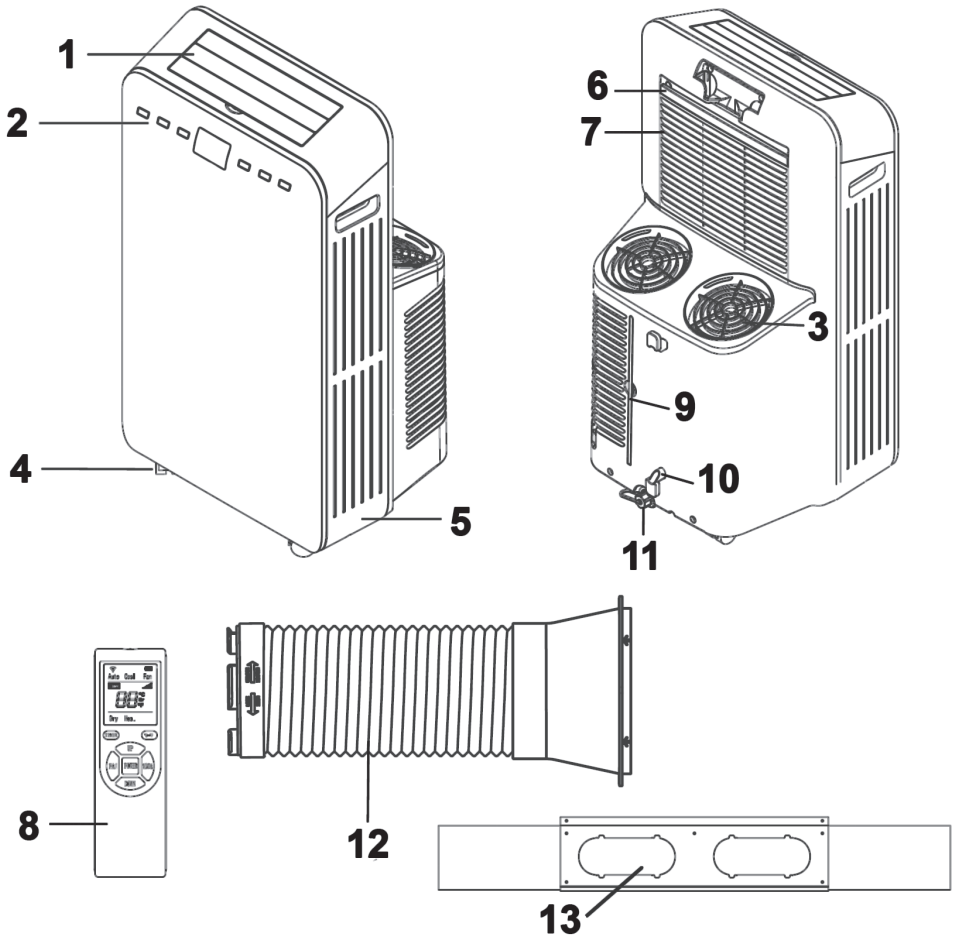
9 Lower strainer

10 Power line

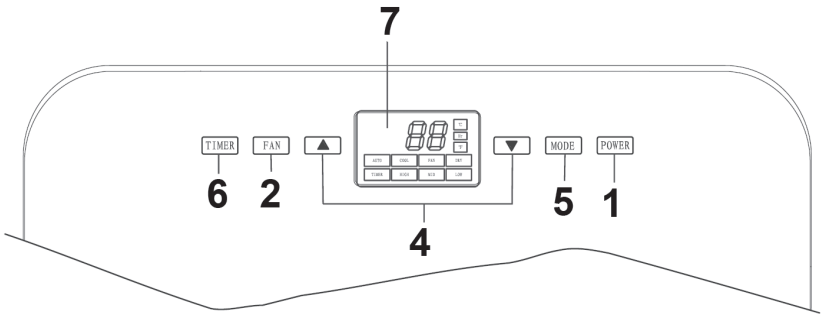
11 Drain cover

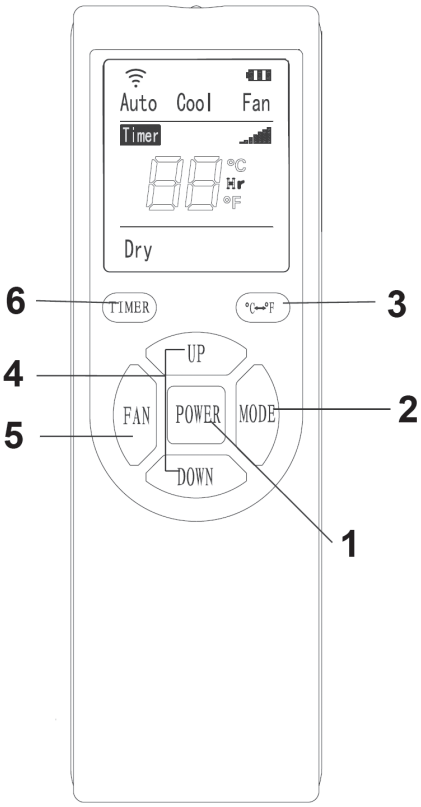
12 Exhaust pipe

13 Window seal plate



Control Panel and Remote Control





1 Power: Turn on/off the air conditioner.

2 Mode: Select refrigeration, air supply, dehumidification and auto modes.

3 °C/°F: Realize display conversion between °C and °F.

4 UP/DOWN: When running in refrigeration mode, pressing this key can regulate setting temperature up and down; in timer mode pressing this key can regulate turn on/off time.

5 Air speed: Pressing this key can select high, medium and low air speeds

6 Timer function key: In standby state pressing this key can set timer startup time; and in startup state pressing this key and set time shutdown time.

7 Display window: This window displays the regulated temperature and time.

Installation

Storage

Place this machine on horizontal floor close to window; In order to maintain perfect ventilation and achieve the best performance, a space of at least 50cm around the machine should be reserved.

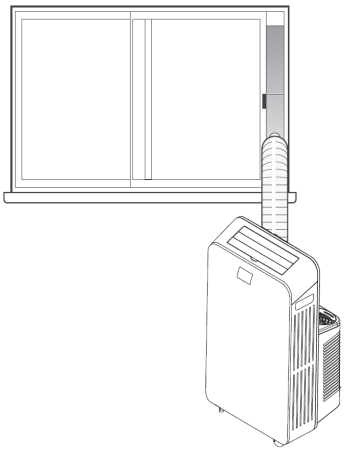
Exhaust pipe and Window sealplate

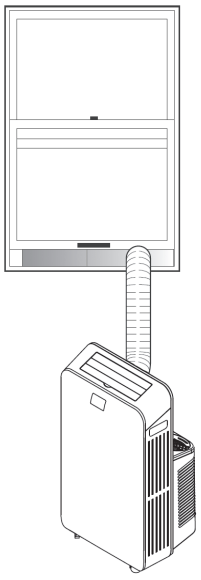
1. Measure dimensions of window; Adjust the length of window seal plate to make it fit dimensions of window; After determination of the length of window seal plate, fix its length dimension with screw.

2. Install the fixed window seal plate on window.

3. Screw exhaust pipe assembly (exhaust joint end) into the air outlet on rear panel (anti-clockwise).

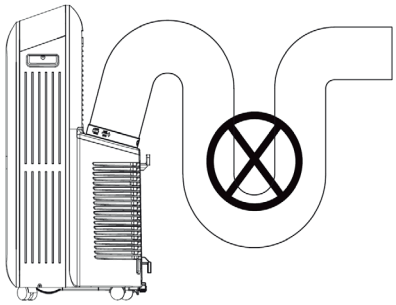
4. Click exhaust pipe assembly (exhaust flat nozzle end) into window seal plate assembly and fix with screw.





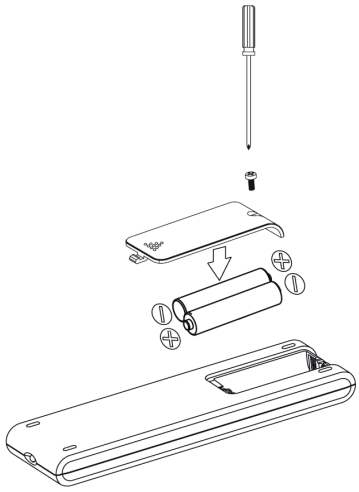
KLARSTEIN

Incorrect installation



- Keeping exhaust pipe is of great importance, and incorrect installation will affect normal operation of the air conditioner; During installation substantial bend of exhaust pipe is prohibited; Guarantee smooth air flow inside the pipe.
- The length of exhaust pipe is especially designed for this type and should not be replaced or extended without permission, otherwise failure may be caused.
- The max spread length of exhaust pipe is 1500mm, please reduce the length as much as possible during use, and remaining exhaust.

Remote control



Before use of remote control, please install cells in correct way. The specific steps are as follows:

- Slide the cell cover on the back of remote control open;
- Insert two new No.7 alkaline cells, and make sure that the polarity is correct.
- Click the cell cover in place.

Attention: Only No.7 alkaline cells can be used for remote control of this machine, and rechargeable cells or other models are not allowed for use; Two cells should be replaced simultaneously, and mixing of new and old cells is prohibited'. If the air conditioner is in idle for long time, please take the cells out of remote control. Please do not use the cells if leakage is found; If fluid flows on skin or clothes carelessly, please wash with fresh water immediately.

Use and Functions

Refrigeration mode

After power-on startup take refrigeration mode as default or press mode key to select refrigeration mode, and refrigeration indicator lamp is on. Pressing UP/DOWN key can regulate setting temperature (17°C~30°C). Pressing air speed key can select high, medium or low air speed.

Air supply mode

Pressing air speed key can select high or medium or low air speed. Temperature cannot be set.

Dehumidification mode

- Select dehumidification mode by pressing mode key or by means of remote control; and humidification indicator lamp is on.
- At the beginning of entry into dehumidification mode, if the room temperature is 15°C, compressor starts. After that control as the following rules: when the room temperature is 13°C, compressor shuts down; as the temperature rises again to the room temperature 15°C, compressor restarts (3min time-delay protective function must be satisfied).
- In dehumidification mode, the fan runs at low speed in default and air speed cannot be regulated. Temperature cannot be set.

Usage tip: for use of dehumidification function, exhaust pipe assembly should be removed, otherwise the dehumidification effect becomes less obvious and flash alarm display of "FL" full water appears.

Auto mode (only applicable to single-refrigeration model)

Select auto mode by pressing mode key or by means of remote control; and auto indicator lamp is on. After selection of auto mode, the running states are determined in accordance with ambient temperature: When the ambient temperature is over 25°C, the running state is the same as that in refrigeration mode. While the ambient temperature is less than 25°C; the running state is the same as that in air supply mode.

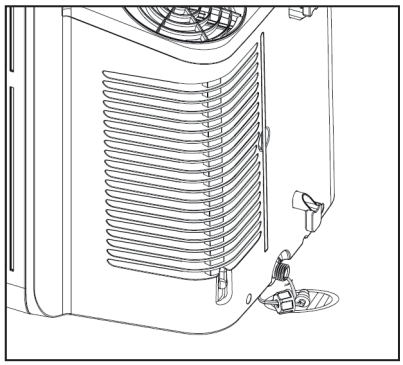
Timer mode

In standby state, pressing TIMER key can set timer startup. Press UP/DOWN key to set timer startup time (0~24h), and timer indicator lamp is on. In startup state, pressing TIMER key can set timer shutdown. Press UP/DOWN key to set timer shutdown time (0~24h), and timer indicator lamp is on.

Cleaning and Care

Drainage method

If water container inside the machine is full of water, the display screen will flash show "FL" with sound alarm, compressor stops operation automatically. At the moment water should be drained, and the specific steps are as follows:



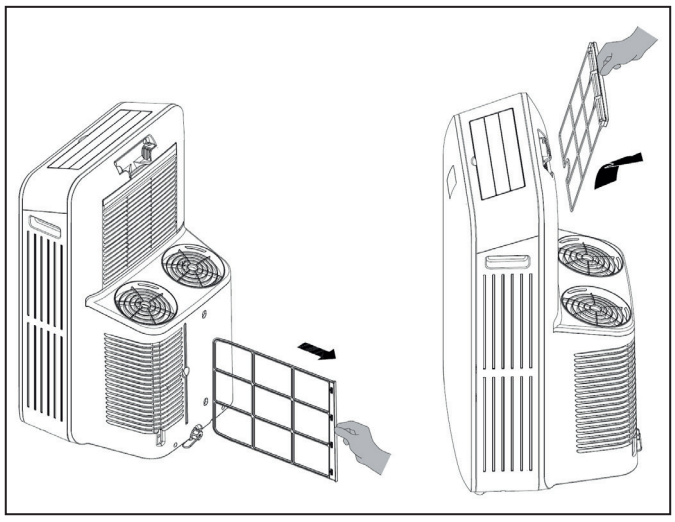
1. Disconnect power line plug, and remove exhaust pipe assembly.
2. Move the air conditioner to an appropriate location.
3. Pull out water plug at water outlet to drain all the water inside the machine.
4. Stuff up water plug again.
5. Re-install exhaust pipe assembly, and start the machine.

Maintenance

Attention: To prevent electric shock, please turn of the air conditioner and disconnect plug before maintenance or repair. Scrub with soft semi-dry cleaning cloth. Do not use chemical reagents, such as benzene, alcohol and gasoline, etc., otherwise, the surface of the air conditioner, and even the whole machine will be damaged. Do not splash water into the air conditioner.

Strainer

Cleaning of strainer once per two weeks is recommended, and the cleaning frequency should be properly increased if indoor air quality is bad. Jamming of strainer by dust will reduce efficacy of the air conditioner. The specific cleaning steps are as follows:



1. As per the direction shown in figure below, first remove air-inlet grille, and then remove strainer.
2. Put strainer into fresh water or warm water (approximate 40°C) added with neutral detergent to clean up, and then keep it in cool place to dry.
3. Re-install the cleaned and dried strainer.
4. Restart the machine into normal operation.

Hints on cleaning the strainer

Please do not clean strainer with over-temperature water (suitable temperature is approximate 40°C) or irritant detergents (such as alcohol, gasoline and benzene, etc.); To prevent deformation, the cleaned strainer should be kept far away from heat sources and put in dry air for natural drying; Do not run the machine without strainer in any case.

Seasonal maintenance

If this machine is in idle for long time, please maintain it as per the following steps:

1. Extract water plug at the water outlet to drain water.
2. Keep the air conditioner running in air supply mode for 2h till the inside is blown dry.
3. Shut down and disconnect plug.
4. Clean strainer and re-install.
5. Dismantle accessories including exhaust pipe, etc. and keep properly.
6. Take the cells out of remote control.
7. Load the air conditioner into plastic bag and put in cool and dry place.

Reusing the stored machine

If the machine is reused after being idle for long time, please notice a few points as follows:

- Confirm whether water plug and strainer are installed or not.
- Check whether power line is perfect or not, if damaged, do not use.
- Re-install cells of remote control.
- Re-install other parts as per installation instructions.

Troubleshooting

Common Failures and Diagnosis

etection codes	Multifunction detection
E1	Failure of coil temperature sensor
E2	Failure of indoor temperature sensor
E4	Anti-freeze protection: when coil temperature is lower than 0°C, shut down the whole machine. As coil temperature rises again above 8°C, the protection is relieved and the original operating state is resumed.

Breakdown maintenance

Failures	Possible causes	Solutions
The air conditioner does not operate.	Power supply is not connected.	Connect power supply.
	Display screen flash shows "FL".	Deenergize and drain water, and then re-start to recover normal operation
	Timer shutdown function starts.	Shut down for 3min and restart.

Failures	Possible causes	Solutions
The refrigeration effect of the air conditioner is not good.	Exposure to direct sunlight	Draw window curtain
	Doors and windows open, and there are many people or heat sources in the room.	Close doors or windows, and remove heat sources.
	Strainer is too dirty.	Clean or replace strainer.
	Air inlet or outlet is blocked.	Remove blockage.
Noise in the air conditioner is big.	The air conditioner is not laid flat.	Place on smooth and solid surface, and avoid shake as much as possible.
Compressor does not operate.	Time-delay protection of compressor has been enabled.	Wait for 3min, and start the air conditioner after reduction of temperature.

Disposal Considerations

According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailled information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposial service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

CE

This product is conform to the following European Directives:
2012/206/EU (ErP)
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere con cura le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo del dispositivo e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici 16
Avvertenze di sicurezza 16
Descrizione del prodotto 17
Pannello di controllo e telecomando 18
Installazione 18
Messa in funzione e funzioni 20
Pulizia e manutenzione 20
Ricerca e segnalazione degli errori 21
Avvertenze per lo smaltimento 22
Dichiarazione di conformità 22

Dati tecnici

Numero dell'articolo	**10028192**
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	1350 W
Misure	470 mm (L) x 840 mm (A) x 425 mm (P)

Avvertenze di sicurezza

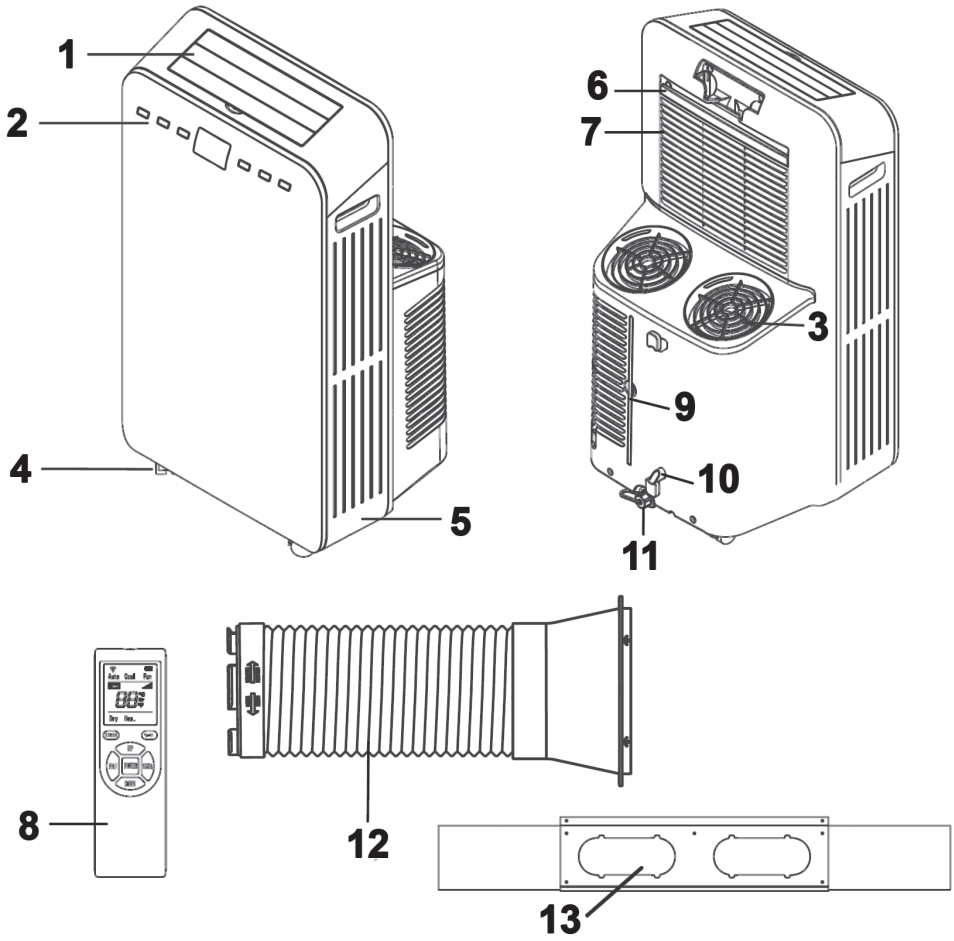
Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e conservare il presente libretto d'istruzioni per consultazioni future.

- Il dispositivo non è destinato a fini commerciali ma ad un uso domestico e in ambienti simili.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti asciutti e mai all'aperto.
- Lasciare almeno 50 cm di spazio attorno al dispositivo affinché l'aria possa circolare.
- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo per evitare danni.
- Non usare il dispositivo con le mani bagnate o in ambienti umidi.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido, non utilizzare cera, diluenti o detersivi.
- Pulire il filtro regolarmente e pulire il dispositivo almeno due volte a settimana.
- L'acqua di condensa non è potabile, non berla.
- Disinserire la spina quando non si utilizza il dispositivo per un tempo prolungato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
- Non utilizzare il dispositivo se la spina o il cavo di rete sono danneggiati. Non inserire la spina in prese allentate.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica o per ridurre il rischio di malfunzionamento, il dispositivo deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non disinserire la spina tirando il cavo, ma disinserirla sempre alla base.
- Non spegnere o accendere il dispositivo mentre si sta disinserendo o inserendo la spina. Spegnere sempre il dispositivo prima di staccare la spina.
- Non collegare il dispositivo a prese multiple alle quali sono collegati altri dispositivi.

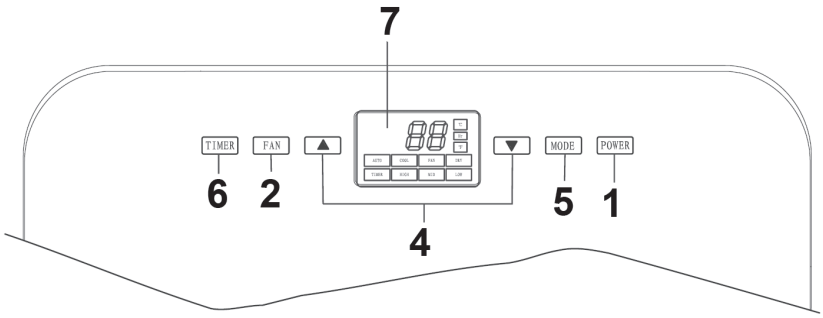
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Nel caso in cui si verifichino dei malfunzionamenti, staccare immediatamente la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di rete per evitare scosse elettriche.
- Non infilare le dita o oggetti nelle fessure di aereazione.
- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno del dispositivo.
- Nel caso in cui ciò si dovesse verificare, staccare immediatamente la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo, di spostarlo o di conservarlo.
- Nel caso in cui ci sia fuoriuscita di gas, aprire le finestre per assicurare il ricambio dell'aria. Accendere il dispositivo solo dopo che il gas è fuoriuscito completamente dalla stanza.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini, affinché non si facciano male.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- Lasciare almeno 50 cm di spazio intorno al dispositivo e prestare attenzione che le fessure di aerazione non siano bloccate.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- Non utilizzare spray o altri solventi per non danneggiare le parti in plastica.

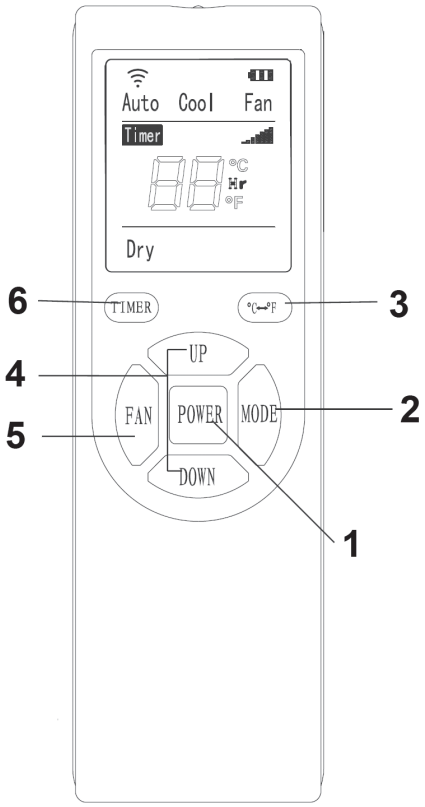
Descrizione del prodotto

1 Deflettori
2 Pannello di controllo
3 Uscita dell'aria
4 Rotelline
5 Rivestimento laterale
6 Filtro superiore
7 Ingresso dell'aria
8 Telecomando
9 Filtro inferiore
10 Cavo di rete
11 Tappo dello scarico
12 Tubo di scarico dell'aria
13 Piastra di installazione alla finestra



Pannello di controllo e telecomando





1 **POWER**: Accensione e spegnimento.

2 **MODE**: Premere il tasto per scegliere tra le diverse modalità: Raffreddamento /Ventilazione/Deumidificazione / Automatico.

3 **°C/°F**: Premere il tasto per scegliere tra °C e °F.

4 **UP/DOWN**: Impostare con le frecce la temperatura e l'accensione e lo spegnimento del timer.

5 **FAN**: Premere il tasto per regolare la velocità del flusso dell'aria: veloce, media o lenta.

6 **TIMER**: Premere il tasto in modalità standby per programmare l'accensione del timer. Premere il tasto quando il dispositivo è in funzione per programmare lo spegnimento del timer.

7 **Display**: Indica la temperatura e l'ora.

Installazione

Collocazione

Posizionare il dispositivo su un superficie piana e assicurarsi che sia in posizione verticale. Intorno al dispositivo deve esserci una distanza di almeno 50 cm per garantire la circolazione dell'aria.

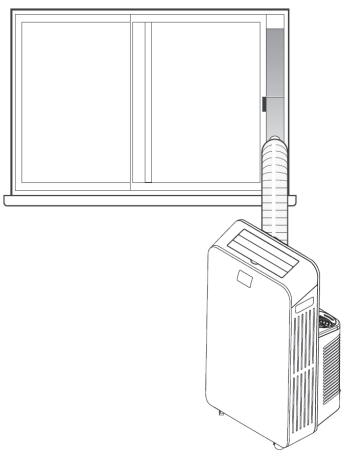
Installazione alla finestra

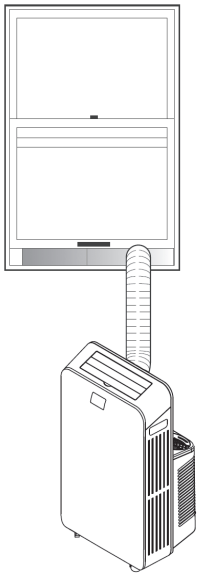
1. Misurare la larghezza della finestra per poter adattare la piastra di installazione. Dopo aver eseguito quest'operazione, fissarla con le viti.

2. Fissare la piastra di installazione alla finestra.

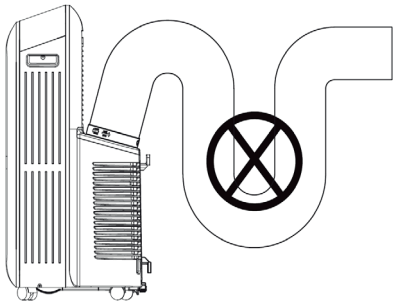
3. Avvitare in senso antiorario l'estremità del tubo di scarico dell'aria nel foro posto sulla parte posteriore del dispositivo.

4. Inserire l'estremità più sottile del tubo di scarico dell'aria nel foro della piastra di installazione e fissarla utilizzando le viti.





Importanti indicazioni sull'installazione

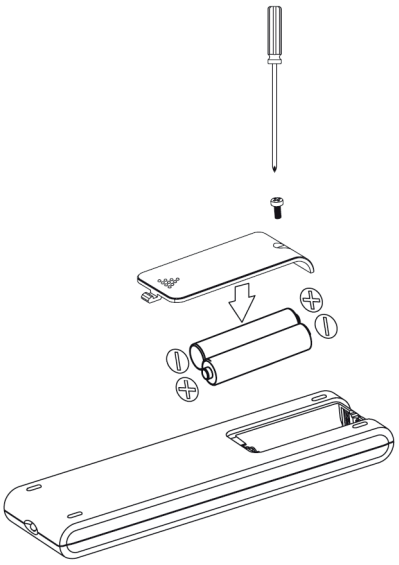


- Installare il tubo di scarico dell'aria come descritto. Un'installazione sbagliata può influire negativamente sulle prestazioni del climatizzatore.
- Assicurarsi che il flusso dell'aria non venga ostacolato all'interno del tubo di scarico dell'aria.
- Il tubo di scarico dell'aria ha una lunghezza standard. Non sostituirlo con un altro per evitare di danneggiare il dispositivo.

Telecomando

Prima di utilizzare il telecomando, assicurarsi che le batteria siano state inserite correttamente.

1. Per aprire il vano batteria, tirare indietro il coperchio.
2. Inserire due batterie alcaline nel vano batteria e prestare attenzione che la polarità (+/-) sia corretta.
3. Reinserire il coperchio del vano batteria.



Importante:

Utilizzare esclusivamente batterie alcaline. Non usare altri tipi di batterie. Cambiare sempre entrambe le batterie. Non mischiare batterie vecchie e nuove. In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dal telecomando. Non utilizzare più batterie scadute. Nel caso in cui si venga a contatto con il liquido delle batterie, lavare immediatamente la parte interessata con acqua.

Messa in funzione e funzioni

Modalità di raffreddamento

Una volta acceso, il dispositivo si trova in modalità di raffreddamento. In alternativa, è possibile premere il tasto MODE e impostare la modalità di raffreddamento. Non appena la modalità è attiva, la spia luminosa si accende.

- Premere UP/DOWN per impostare la temperatura desiderata (17-30 gradi).
- Premere il tasto FAN per selezionare la velocità desiderata: veloce, media, lenta.

Modalità di ventilazione

- Premere il tasto FAN per selezionare la velocità desiderata: veloce, media, lenta. In questa modalità la temperatura non è impostabile.

Modalità di deumidificazione

- Premere il tasto MODE sul dispositivo e selezionare la modalità di deumidificazione. Non appena la modalità è attiva, si accende la spia luminosa per questa funzione.
- Nel caso in cui la temperatura della stanza sia maggiore di 15 gradi, il compressore si attiva; se scende sotto i 15 gradi, il compressore si accende automaticamente dopo una pausa di 3 minuti.
- In questa modalità la ventilazione funziona ad una velocità più bassa. La velocità e la temperatura qui non sono regolabili.

Attenzione: In questa modalità si consiglia di rimuovere il tubo di scarico dell'aria. Altrimenti la deumidificazione non funziona correttamente oppure si accende la spia che segnala che il serbatoio dell'acqua è pieno ("FL").

Modalità automatica

- Premere il tasto MODE e selezionare la modalità automatica. Non appena la modalità è attiva la spia luminosa si accende. Se la temperatura della stanza è maggiore di 25 gradi, il dispositivo funziona in modalità di raffreddamento. Se la temperatura è minore di 25 gradi, il dispositivo funziona in modalità di ventilazione.

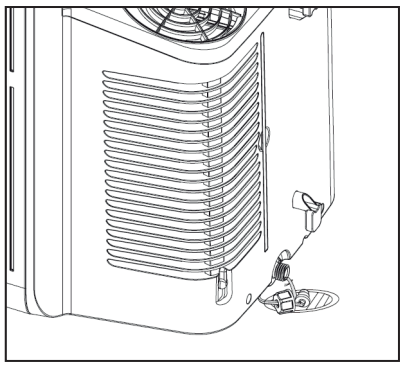
Timer

- Premere il tasto Timer sul telecomando in modalità standby e utilizzare UP/DOWN per programmare l'accensione del timer (0-24 ore). La spia luminosa del timer si accende.
- Premere il tasto Timer sul telecomando quando il dispositivo è in funzione o utilizzare UP/DOWN per impostare lo spegnimento del timer (0-24). La spia luminosa del timer si accende.

Pulizia e manutenzione

Svuotare il serbatoio

Nel caso in cui il serbatoio è pieno, sul display appare "FL" e il dispositivo emette un segnale acustico. Svuotare immediatamente il serbatoio affinché il dispositivo possa riprendere a funzionare. Seguire le seguenti indicazioni:



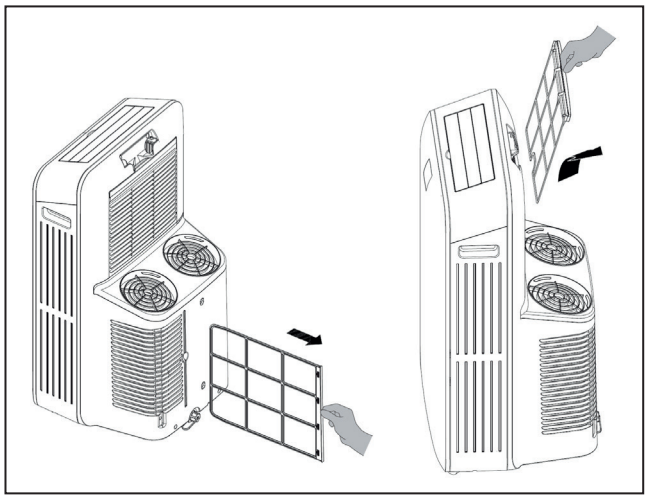
1. Staccare la spina dalla presa e rimuovere il tubo di scarico dell'aria.
2. Spostare il dispositivo verso un contenitore o uno scarico.
3. Rimuovere il tappo dallo scarico dell'acqua posto sulla parte posteriore del dispositivo e lasciare scorrere l'acqua.
4. Reinserire il tappo nello scarico dell'acqua.
5. Reinserire il tubo di scarico dell'aria nel dispositivo e accendere il dispositivo.

Pulire la superficie del dispositivo

Spegnere il dispositivo prima della pulizia e staccare la spina dalla presa per evitare elettroshock. Pulire le superfici con un panno morbido. Non usare solventi chimici, come benzina o alcool, altrimenti potrebbero danneggiare le superfici. Prestare la massima attenzione che non penetri acqua nel dispositivo.

Pulire il filtro

Si consiglia di pulire il filtro ogni due settimane, e nel caso in cui la qualità dell'aria non sia buona, pulirlo con una frequenza maggiore. Se il filtro è sporco, il dispositivo non funziona correttamente. Pulire quindi il filtro seguendo le seguenti indicazioni:



- Rimuovere la griglia dell'aria d'ingresso e il filtro, come mostrato nella figura.
- Pulire il filtro con l'acqua e detergenti naturali o acqua calda (40 gradi). In seguito farlo asciugare in un luogo fresco all'aperto.
- Reinserire il filtro. Collegare nuovamente il dispositivo e metterlo in funzione per un nuovo utilizzo.

Indicazioni importanti per la pulizia del filtro

L'acqua per la pulizia non deve essere più calda di 40 gradi. Non utilizzare solventi chimici. Lasciare asciugare il filtro all'aria aperta e lontano da fonti di calore, per evitare deformazioni. Non mettere in funzione il dispositivo senza prima aver inserito il filtro.

Conservare il dispositivo

Nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per un tempo prolungato, o si desidera conservarlo, seguire le seguenti istruzioni

- Togliere il tappo dallo scarico dell'acqua e svuotare il serbatoio.
- Lasciare il dispositivo per due ore in modalità di ventilazione finché non è completamente asciutto all'interno.
- Spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.
- Pulire il filtro, lasciarlo asciugare e reinserirlo nel dispositivo.
- Rimuovere il tubo di scarico dell'aria, gli accessori e conservare il dispositivo.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.
- Avvolgerlo nel cellofan e conservarlo in luogo fresco e asciutto.

Rimettere il dispositivo in funzione

Nel caso in cui si desideri mettere in funzione il dispositivo dopo un inutilizzo prolungato, seguire le seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che il filtro sia stato inserito.
- Verificare che il cavo non sia danneggiato.
- Inserire le batterie nel telecomando.
- Montare il tubo di scarico dell'aria e la piastra di installazione.

Ricerca e segnalazione degli errori

Segnalazione degli errori

E1	Il sensore per il rilevamento della temperatura della bobina non funziona.
E2	Il sensore per il rilevamento della temperatura della stanza non funziona.
E4	La funzione antigelo è attiva: se la temperatura della bobina scende sotto i 0°C, il climatizzatore si spegne automaticamente. Non appena la temperatura della bobina sale sopra gli 8 gradi, la funzione antigelo si disattiva e il dispositivo continua a funzionare normalmente.

Ricerca e risoluzione degli errori

Errore	**Causa possibile**	**Soluzione**
Il dispositivo non funziona	Il dispositivo è spento.	Accendere il dispositivo.
	Sul display appare "FL".	Spegnere il dispositivo, svuotare il serbatoio e riaccendere il dispositivo.
	E' stato programmato lo spegnimento del timer.	Accendere il dispositivo dopo una pausa di 3 minuti.

Errore	Causa possibile	Soluzione
La funzione di raffreddamento non funziona correttamente	Le porte/finestre sono aperte o nella stanza ci sono troppe persone	Chiudere tutte le finestre/porte e rimuovere tutte le fonti di calore.
	Il filtro è sporco	Pulire il filtro.
	Le prese di entrata e di uscita dell'aria sono bloccate	Rimuovere tutti gli oggetti che ostacolano il flusso dell'aria.
Das Gerät macht laute Geräusche.	Il dispositivo non è stabile e traballa.	Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
Der Kompressor funktioniert nicht.	La funzione di protezione del compressore è attiva.	Attendere 3 minuti e accendere il dispositivo dopo che questo si è raffreddato.

Avvertenze per lo smaltimento

Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si protegge il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania

CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2012/206/EU (ErP)
2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Données techniques 23
Consignes de sécurité 23
Aperçu de l'appareil 24
Panneau de commande et télécommande 25
Installation 25
Mise en route et fonctions 26
Nettoyage et entretien 27
Identification et résolution des problèmes 28
Informations sur le recyclage 29
Déclaration de conformité 29

Données techniques

Numéro d'article	**10028192**
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	1350 W
Dimensions	470 mm (H) x 840 mm (L) x 425 mm (P)

Consignes de sécurité

Bien lire les consignes et conserver ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial mais ménager ou similaire.
- Utiliser l'appareil exclusivement dans une pièce sèche, ne pas utiliser en extérieur.
- Maintenir un espace d'au moins 50 cm autour de l'appareil pour en assurer une bonne ventilation.
- Ne pas poser d'objet lourd sur l'appareil pour éviter de l'endommager.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées ou dans une pièce humide.
- Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de cire, de produits à vaisselle ou de dissolvants.
- Nettoyer le filtre régulièrement, au moins une fois toutes les deux semaines.
- L'eau de condensation n'est pas potable.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même ou de le démonter.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Ne pas brancher l'appareil sur une prise qui n'est pas correctement fixée.
- Pour éviter tout risque d'électrocution dû à une anomalie ou un dysfonctionnement, l'appareil doit être branché à une prise de terre.
- Ne pas brancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil : tirer plutôt sur la fiche.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil pour sa mise sous ou hors tension. Toujours éteindre l'appareil par son interrupteur avant de le débrancher.
- Afin d'éviter les électrocutions, ne pas manipuler la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas brancher l'appareil à une multiprise à laquelle d'autres appareils électriques sont déjà connectés.

- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, le débrancher et le faire réviser par un professionnel qualifié.
- Ne pas poser d'objet lourd sur le cordon d'alimentation pour éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas toucher les fentes d'aération avec les doigts et ne pas insérer d'objets.
- Veiller à ne pas laisser d'eau s'infiltrer dans l'appareil
- Dans le cas où de l'eau est renversée sur l'appareil, débrancher immédiatement l'appareil et le faire réviser par un professionnel.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Dans le cas d'une fuite de gaz, ouvrir la fenêtre pour faire circuler l'air et évacuer le gaz. Démarrer l'appareil uniquement une fois que le gaz a été complètement évacué.
- Maintenir l'appareil hors de la portée des enfants pour qu'ils ne se blessent pas avec.
- Installer l'appareil sur une surface plane.
- Veiller à laisser au moins 50 cm d'espace autour de l'appareil. Les entrées et sorties d'air ne doivent pas être bloquées.
- Ne pas utiliser l'appareil près de gaz ou de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser de produits volatils ou de dissolvant pour ne pas endommager le boîtier en plastique de l'appareil.

Aperçu de l'appareil

1 Volets de direction de l'air

2 Panneau de commande

3 Sortie d'air

4 Roulettes

5 Panneau de protection latéral

6 Filtre supérieur

7 Entrée d'air

8 Télécommande

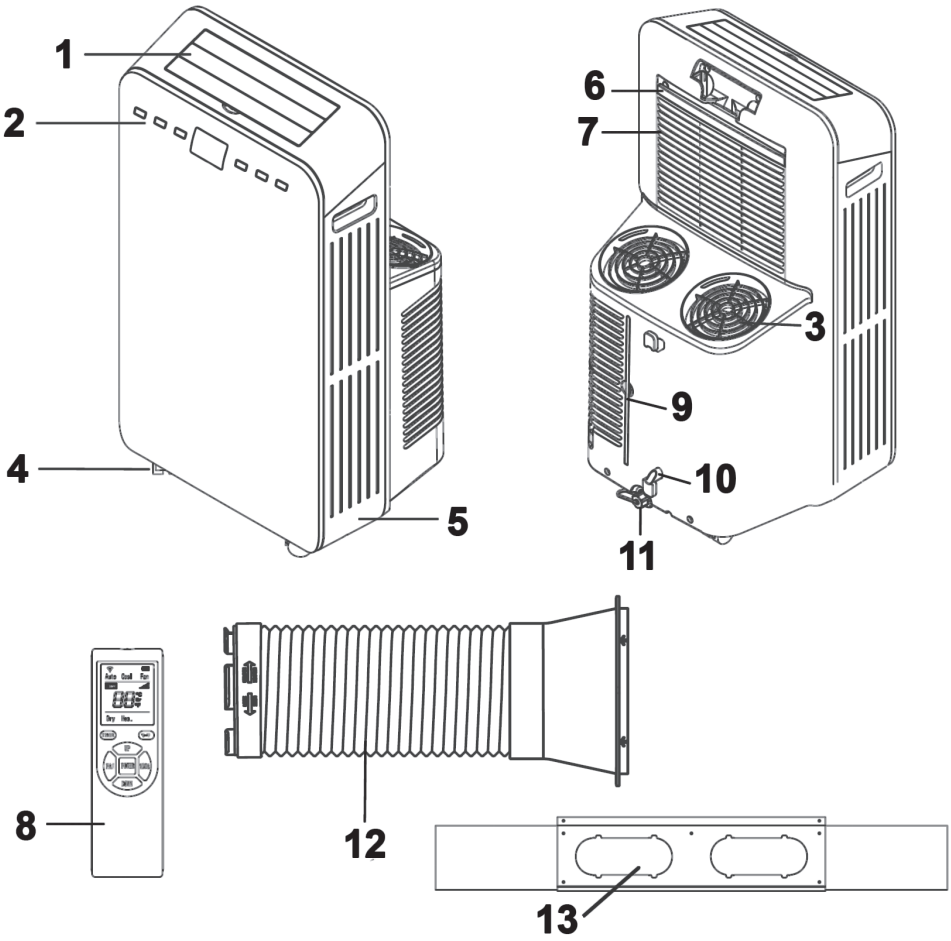
9 Filtre inférieur

10 Cordon d'alimentation

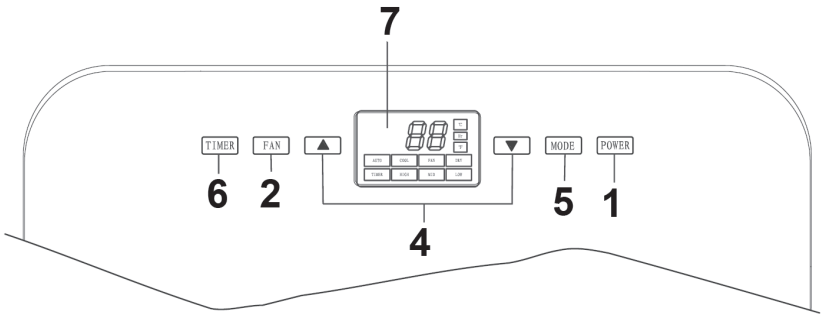
11 Sortie d'eau

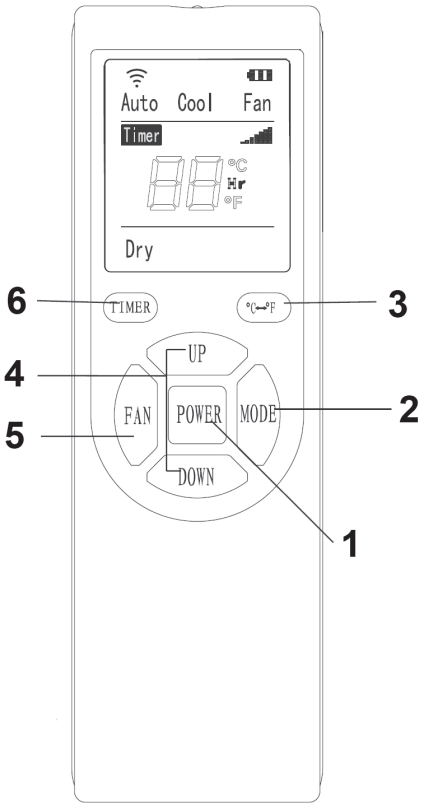
12 Conduit d'évacuation d'air

13 Cadre d'étanchéité



Panneau de commande et télécommande





1 **POWER** : allumer et éteindre l'appareil.

2 **MODE** : appuyer sur cette touche pour sélectionner entre les modes climatisation, ventilation, déshumidification ou automatique.

3 **°C/°F** : appuyer sur la touche pour choisir entre °C et °F.

4 **UP/DOWN (haut/bas)** : appuyer sur la touche pour régler la température. Si la minuterie est activée, ces touches permettent d'ajuster la minuterie de démarrage ou d'arrêt.

5 **FAN (vitesse)** : appuyer sur cette touche pour ajuster la vitesse d'air (sélectionner entre haute, moyenne et basse).

6 **TIMER** (minuterie) : En mode Standby, appuyer sur la touche pour programmer un départ différé. Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur la touche pour un arrêt différé.

7 **Écran** : affiche la température et le temps actuels.

Installation

Indication sur le lieu d'installation

Installer l'appareil sur une surface plane à proximité d'une fenêtre. Maintenir un espace libre d'au moins 50 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.

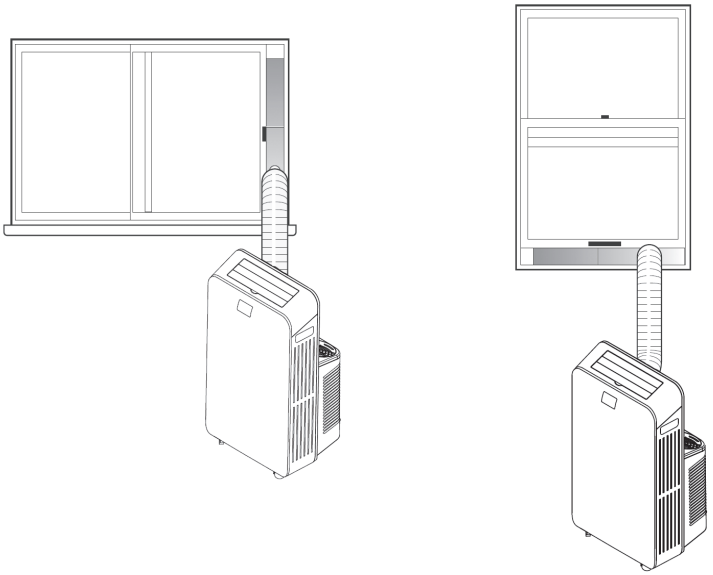
Montage du tuyau d'évacuation d'air et cadre d'étanchéité pour fenêtre

1. Mesurer votre fenêtre. Ajuster la longueur du cadre d'étanchéité puis le fixer à l'aide d'une vis.

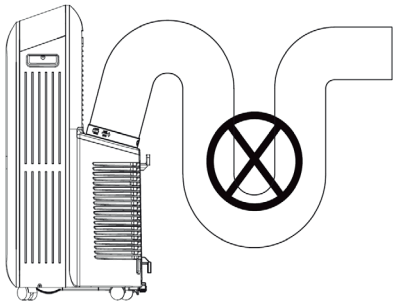
2. Placer le cadre d'étanchéité dans le cadre de la fenêtre.

3. Visser le conduit d'évacuation d'air dans le sens des aiguilles d'une montre à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.

4. Enfoncer l'extrémité la plus fine du conduit d'évacuation d'air dans le cadre d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle s'enclenche puis la fixer avec une vis.

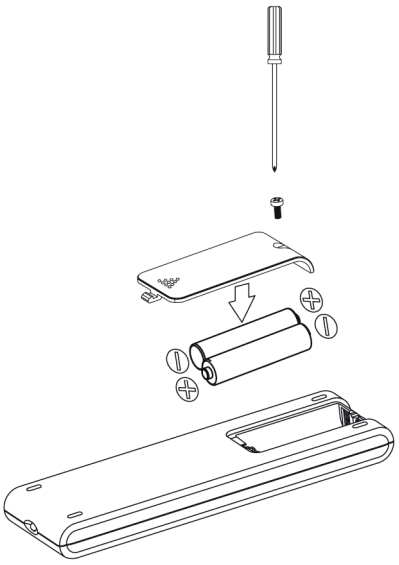


Remarques importantes concernant l'installation



- Installer le conduit d'évacuation d'air comme décrit précédemment. Une mauvaise installation peut avoir des conséquences négatives sur le fonctionnement du climatiseur.
- Le conduit d'air ne doit pas être tordu pour que l'air puisse circuler librement.
- La longueur du conduit d'évacuation est adaptée à ce type d'appareil. Ne pas le remplacer par un autre conduit sous peine d'endommager l'appareil.

Préparation de la télécommande



Avant d'utiliser la télécommande, vérifier que les piles soient correctement insérées de la manière suivante :

1. Pour ouvrir le compartiment à piles, faire coulisser le couvercle.
2. Insérer deux piles neuves et veiller à ce que la polarité (+/-) soit dans le bon sens.
3. Replacer le couvercle du compartiment à piles.

Important : utiliser exclusivement des piles normales. Ne pas utiliser de piles rechargeables ou d'autres types de batteries. Toujours remplacer les deux piles en même temps. Ne pas combiner des piles usagées avec des piles neuves. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirer les piles de la télécommande. Si les piles fuient, les retirer immédiatement. Si une personne entre en contact avec du liquide de piles, laver immédiatement les zones affectées à l'eau courante.

Mise en route et fonctions

Mode climatisation

Dès que l'appareil est allumé, il fonctionne automatiquement en mode climatisation. Si l'appareil est à un autre mode, appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode climatisation. Le témoin lumineux correspondant s'allume.

- Appuyer les touches UP/DOWN pour régler la température entre 17 °C et 30 °C.
- Appuyer sur la touche FAN pour sélectionner la vitesse de l'air : haut, moyen, bas.

Mode ventilation

Appuyer sur la touche FAN et sélectionner la vitesse de l'air désirée : haut, moyen, bas. La température ne peut pas être réglée dans ce mode.
Mode déshumidification

- Appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode déshumidification. Lorsque le mode est activé, le témoin lumineux correspondant s'allume.
- Dès que la température ambiante dépasse 15 °C, le compresseur se met en route. Dès que la température ambiante est inférieure à 15 °C, le compresseur s'arrête automatiquement. Le compresseur se remet en marche dès que la température repasse au-dessus de 15 °C, après une pause de 3 minutes.
- En mode déshumidification, le ventilateur tourne à une vitesse plus basse. La vitesse de ventilation et la température ne peuvent pas être réglées dans ce mode.

Avertissement : en mode déshumidification, il est recommandé de retirer le conduit d'évacuation de l'air ou il est alors possible que la déshumidification ne fonctionne pas correctement et que l'erreur « FL » (réservoir d'eau plein) s'affiche sur l'écran.

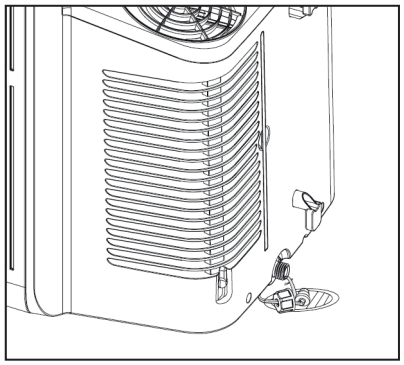
Mode automatique

Appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode automatique. Lorsque le mode est activé, le témoin lumineux s'allume. Les fonctions de l'appareil dépendent alors de la température. Si la température ambiante dépasse 25 °C, l'appareil fonctionne en mode climatisation. Si la température ambiante est inférieure à 25 °C, l'appareil fonctionne en mode ventilation.
Mode minuterie

- Lorsque l'appareil est en mode Standby, appuyer sur la touche TIMER (minuterie) de la télécommande et utiliser les touches UP/DOWN pour programmer le nombre d'heures (0 – 24 heures) avant le démarrage de l'appareil. Le témoin lumineux correspondant s'allume.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, appuyer sur la touche TIMER de la télécommande et utiliser les touches UP/DOWN pour programmer le nombre d'heures (0 – 24 heures) avant l'arrêt de l'appareil. Le témoin lumineux correspondant s'allume.

Nettoyage et entretien

Lorsque le réservoir d'eau est plein, « FL » s'affiche sur l'écran digital et une alarme retentit. Le compresseur s'arrête alors automatiquement. Dans ce cas, vider immédiatement le réservoir d'eau de la manière suivante :



1. Débrancher l'appareil et retirer le conduit d'évacuation d'air.
2. Tourner l'appareil de manière à avoir accès à l'évacuation d'eau située à l'arrière de l'appareil.
3. Retirer le bouchon de l'évacuation d'eau et laisser l'eau s'écouler dans une évacuation externe ou un récipient adéquat.
4. Replacer le bouchon sur l'évacuation d'eau.
5. Fixer le conduit d'évacuation d'air, rallumer l'appareil et l'utiliser comme vous en avez l'habitude.

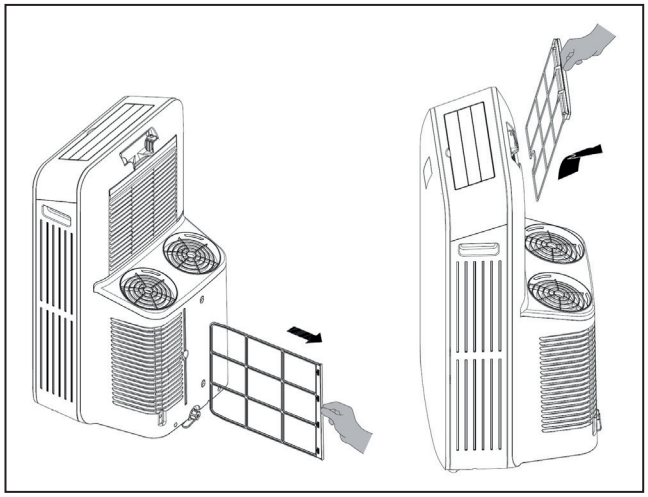
Nettoyage du boîtier

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de détergent pour ne pas endommager les surfaces externes de l'appareil. Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

Nettoyage du filtre

Il est recommandé de nettoyer le filtre au moins toutes les deux semaines. Si l'air est de mauvaise qualité, nettoyer le filtre plus régulièrement. Un filtre bouché peut avoir des répercussions négatives sur l'efficacité de l'appareil. Suivre les étapes suivantes pour le nettoyage du filtre :

- Retirer la grille d'entrée d'air puis extraire le filtre, comme indiqué sur le schéma ci-contre.
- Nettoyer le filtre avec de l'eau à 40 °C et un peu de nettoyant. Laisser ensuite sécher à l'air libre, dans un endroit frais.
- Replacer le filtre dans l'appareil, le rallumer et l'utiliser normalement.



Remarques importantes pour le nettoyage du filtre

Ne pas utiliser de l'eau de plus de 40 °C. Ne pas utiliser de solvant. Faire sécher le filtre à l'air libre et l'éloigner de toutes sources de chaleur pour éviter qu'il ne se déforme. Ne pas utiliser l'appareil sans filtre.

Stockage de l'appareil

Après l'été, si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période et que vous désirez le stocker, suivre les étapes suivantes :

1. Retirer le bouchon de l'évacuation d'eau et laisser le réservoir d'eau se vidanger complètement.
2. Faire fonctionner l'appareil en mode ventilation pendant deux heures, jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec à l'intérieur.
3. Éteindre et débrancher l'appareil.
4. Nettoyer le filtre, laisser sécher puis replacer dans l'appareil.
5. Retirer le cadre d'étanchéité et le conduit d'évacuation d'air et ranger les accessoires soigneusement.
6. Retirer les piles de la télécommande.
7. Emballer l'appareil dans un sac plastique et le stocker dans un endroit sec et frais.

Redémarrage de l'appareil

Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les indications suivantes :

1. S'assurer que le bouchon est bien inséré dans l'évacuation d'eau et que les filtres sont en place.
2. Vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé.
3. Insérer des piles dans la télécommande.
4. Installer de nouveau le cadre d'étanchéité et le conduit d'évacuation d'air.

Identification et résolution des problèmes

Messages d'erreurs

Écran	Signification
E1	Le capteur de température des tuyaux ne fonctionne pas
E2	Le capteur de température de la pièce ne fonctionne pas
E4	La fonction antigel est activée : lorsque la température des tuyaux est inférieure à 0 °C, le climatiseur s'interrompt automatiquement. Dès lors que la température des tuyaux repasse au-dessus de 8 °C, la fonction antigel s'arrête et l'appareil reprend son fonctionnement normal.

Identification et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint.	Allumer l'appareil.
	L'écran digital affiche « FL ».	Éteindre l'appareil, vider le réservoir et rallumer l'appareil.
	La minuterie d'extinction est active.	Patienter 3 minutes avant d'allumer l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
La fonction climatisation ne fonctionne pas correctement.	Exposition directe au soleil.	Placer l'appareil à l'ombre ou tirer le rideau.
	Les portes/fenêtres sont ouvertes ou beaucoup de personnes occupent la pièce.	Fermer toutes les portes/fenêtres et éloigner toutes les sources de chaleur.
	Le filtre est sale.	Nettoyer le filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Retirer tout objet pouvant gêner la circulation de l'air.
L'appareil produit de forts bruits.	L'appareil est bancal ou penché.	Placer l'appareil sur un sol stable et plan.
Le compresseur ne fonctionne pas.	La fonction de protection du compresseur est active.	Patienter 3 minutes puis rallumer l'appareil une fois qu'il a refroidi.

Informations sur le recyclage

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la collecte séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

CE

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2012/206/UE (ErP)
2004/108/CE (CEM)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su aparato Klarstein. Por favor, lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. Sobre los daños acaecidos debido a una deficiente aplicación de las indicaciones de seguridad o a un uso inapropiado del aparato, declinamos asumir cualquier responsabilidad.

Ìndice de contenidos

Datos técnicos 30
Indicaciones de seguridad 30
Vista general del aparato 31
Panel de control y mando a distancia 32
Instalación 32
Puesta en funcionamiento y funciones 33
Limpieza y cuidado 34
Detección y reparación de anomalías 35
Indicaciones para la retirada del aparato 36
Declaración de conformidad 36

Datos técnicos

Número del artículo	**10028192**
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	1350 W
Medidas	470 mm (An) x 840 mm (Al) x 425 mm (Lg)

Indicaciones de seguridad

Por favor, lea con atención las siguientes indicaciones y conserve el manual de instrucciones mientras tenga el aparato en su poder.

- El aparato no ha sido concebido para un uso comercial sino para desempeñar un uso doméstico o similar.
- No utilice el aparato al aire libre. Utilícelo solamente en espacios cerrados y secos.
- Coloque el aparato de tal manera que tenga alrededor un espacio libre de al menos 50 cm para que el aire pueda circular sin dificultad.
- No coloque ningún objeto pesado encima del aparato. Podría resultar dañado.
- No utilice el aparato con las manos mojadas. No lo use en espacios húmedos.
- Limpie el aparato con un paño blando. No lo limpie con cera, jabón para vajillas o con disolvente.
- Limpie el filtro regularmente. Al menos una vez cada dos semanas.
- El agua de condensación no es apta para el consumo.
- Desenchufe el aparato si no va a usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Tampoco lo desmonte.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. No enchufe el aparato a una toma eléctrica defectuosa.
- Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, el aparato debe ser enchufado a una toma de red con toma de tierra.
- No enchufe el aparato si tiene las manos mojadas.
- No encienda o apague el aparato tirando del cable de alimentación. Para encenderlo o apagarlo utilice siempre el interruptor.
- No utilice enchufes múltiples en los que haya enchufados otros electrodomésticos.

- Mantenga el aparato alejado de la luz directa del sol.
- En caso de que detecte alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, desenchúfelo y póngase en contacto con un técnico especializado.
- Para evitar descargas eléctricas, no coloque objetos pesados encima del cable.
- No introduzca los dedos, ni ningún objeto en las rendijas de ventilación.
- Asegúrese de que no entra agua en el interior del aparato.
- En caso de que entre agua, desconecte y desenchufe el aparato de inmediato. Antes de volver a encenderlo, póngase en contacto con un técnico especializado.
- Antes de limpiar o de mover el aparato, apáguelo primero y desenchúfelo después.
- En caso de escape de gas, apague el aparato y abra las ventanas. No vuelva a encenderlo hasta que todo el gas haya desaparecido.
- Mantenga el aparato alejado de los niños. Podrían dañarse.
- No utilice el aparato cerca de gases combustibles o de líquidos inflamables.
- Para que la carcasa no resulte dañada, no utilice sprays ni agentes disolventes.

Vista general del aparato

1 Rendijas para el aire

2 Panel de control

3 Salida del aire

4 Ruedas

5 Cubierta lateral

6 Filtro superior

7 Entrada del aire

8 Mando a distancia

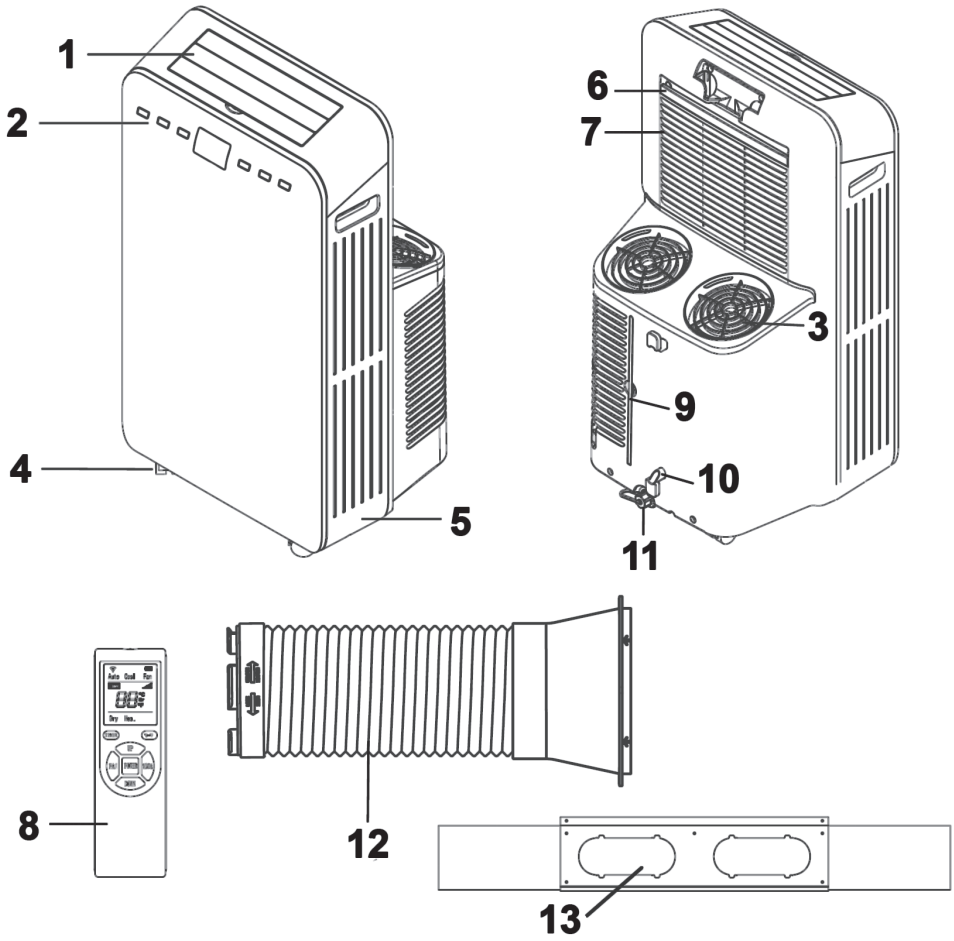
9 Filtro inferior

10 Cable de alimentación

11 Tapa de salida de agua

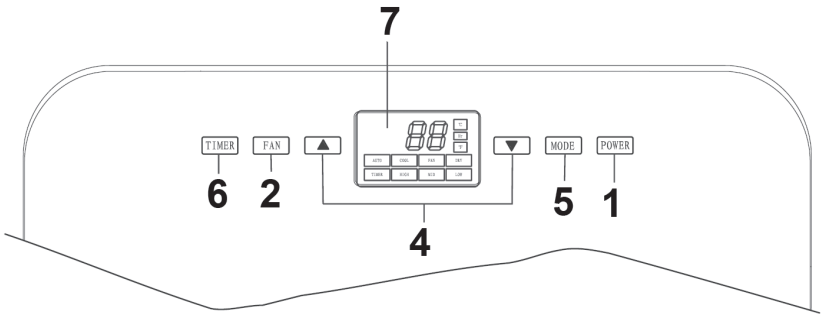
12 Manguera de salida del aire

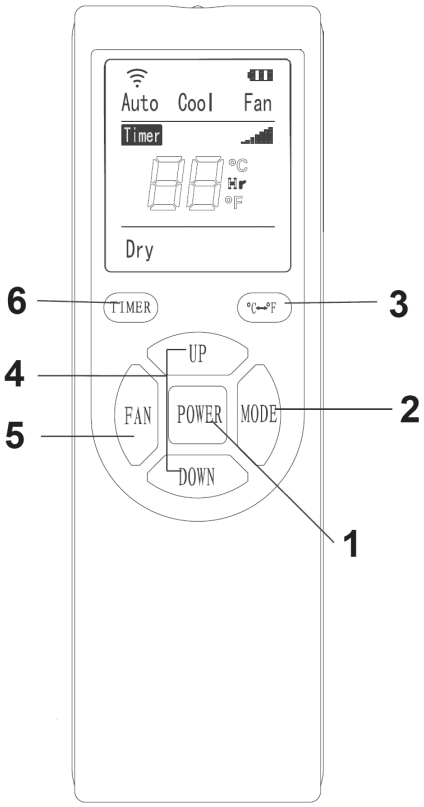
13 Marco con juntas para la ventana



KLARSTEIN

Panel de control y mando a distancia





1 POWER: Encender/Apagar el aparato.

2 MODE: Pulse esta tecla para seleccionar las diferentes funciones: refrigeración, ventilación, deshumidificación o modo Auto.

3 °C/°F : Pulse esta tecla para elegir entre grados centígrados °C o grados fahrenheit °F.

4 UP/DOWN : Pulse esta tecla para graduar la temperatura. En caso de que el temporizador (TIMER) esté activado, podrá conectar o desconectar el tiempo de funcionamiento.

5 FAN: Pulse esta tecla para regular la velocidad del aire. Elija entre: rápido, medio o despacio.

6 TIMER: Coloque el aparato en modo Standby y utilice esta tecla para programar el temporizador. Mientras el aparato esté en marcha, podrá fijar la hora de desconexión con esta misma tecla.

7 DISPLAY: la pantalla muestra la temperatura y el tiempo programados.

Instalación

Nota sobre el lugar de colocación

Coloque el aparato sobre una superficie plana, cerca de una ventana. Para garantizar una óptima circulación de aire, deje alrededor del aparato un espacio libre de al menos 50 cm.

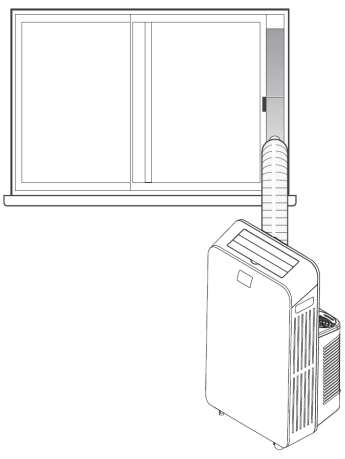
Manguera de salida de aire y marco con juntas para la ventana

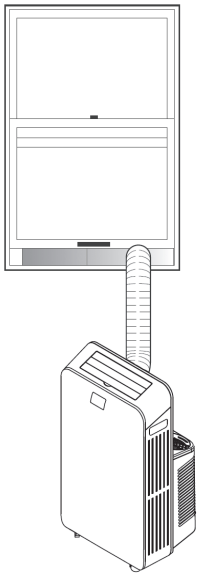
1. Primero mida su ventana. Adapte después la longitud del marco con las juntas. Una vez que haya adaptado el marco a la longitud adecuada, fije el marco con la ayuda de un tornillo.

2. Coloque el marco con las juntas en el marco de la ventana.

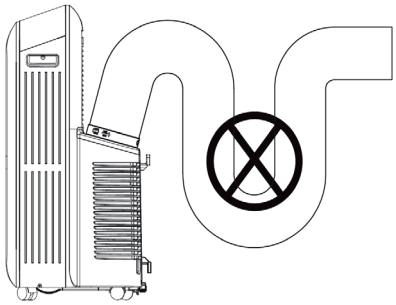
3. Enrosque la manguera de salida de aire en dirección contraria a las agujas del reloj a la salida de aire de la parte trasera del aparato.

4. Presione el extremo de la manguera dentro de las juntas del marco hasta que encaje y fíjelo con un tornillo.



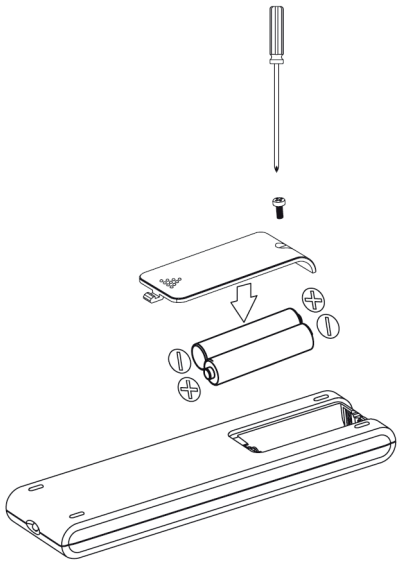


Nota importante sobre la instalación



- Instale la manguera tal y como ha sido indicado en el apartado anterior. Una instalación deficiente tendrá efectos negativos en el rendimiento del aparato.
- El conducto de aire de la manguera no debe colgar en exceso para que la corriente de aire circule sin impedimentos.
- El tamaño de la manguera es el exacto para este tipo de aparato. No sustituya la manguera por otro tipo de tubo. Esto podría dañar el aparato.

Preparación del mando a distancia



Antes de utilizar el mando a distancia, asegúrese de que las pilas están colocadas en la posición correcta. Para preparar el mando a distancia siga los siguientes pasos:

1. Desatornille la tapa del mando a distancia y abra el compartimento de las pilas. Coloque dos pilas nuevas y compruebe que la polaridad es la correcta (+/-).
2. Vuelva a atornillar la tapa sobre el compartimento de las pilas.

Atención: Utilice exclusivamente pilas normales. No use baterias de litio ni otro tipo de fuentes de energía. Cambie siempre ambas pilas. No mezcle pilas viejas y nuevas. Si no va a usar el mando a distancia durante un tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento. Retire de inmediato las pilas gastadas. En caso de que usted entre en contacto con el líquido de las pilas, lave inmediatamente con agua la zona afectada.

Puesta en funcionamiento y funciones

Modo Refrigeración

Cuando el aparato se encienda, activara por defecto el modo Refrigeración. Si no es así, pulse la tecla MODE y seleccione el modo Refrigeración. El piloto de luz correspondiente se iluminará.

- Pulse la tecla UP/DOWN para graduar la temperatura entre 17-30 °C.
- Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del aire. Elija entre : rápido, medio o despacio.

Modo Ventilación

Pulse la tecla FAN y elija la velocidad del aire : rápido, medio o despacio. En este modo, no es posible graduar al temperatura.

Modo deshumidificación

- Pulse la tecla MODE y seleccione el modo Deshumidificación. El piloto de luz correspondiente se iluminará.
- Cuando la temperatura de la habitación sobrepase los 15 °C, el compresor empezará a funcionar. Si la temperatura desciende por debajo de los 13°C, el compresor dejará de funcionar automáticamente. Cuando la temperatura sobrepase de nuevo los 15°C el compresor se activará de nuevo, esta vez con una demora de 3 minutos.
- En el modo deshumidificación, el ventilador funciona con menor velocidad. En el modo Humidificación, no es posible ajustar el tiempo ni la temperatura.

Nota: En el modo Deshumidificación, debe retirar la manguera de salida de aire. Si no lo hace, el rendimiento del proceso de deshumidificación disminuirá y el display mostrará el símbolo de error "FL" (Depósito de agua lleno).

Modo Auto

Pulse la tecla MODE y seleccione el modo Auto. El piloto de luz correspondiente se encenderá de inmediato. Una vez que haya seleccionado este modo, la función del aparato dependerá de la temperatura de la habitación: si la temperatura de la habitación es superior a 25 °C, el aparato adoptará el modo Refrigeración. Si la temperatura de la habitación es inferior a 25 °C, el aparato adoptará el modo Ventilación.

Temporizador

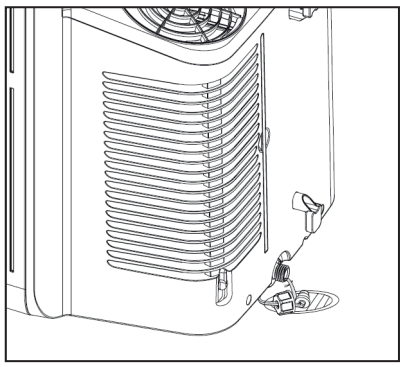
- Coloque el aparato en el modo Standby. Pulse la tecla TIMER del mando a distancia o presione las teclas UP/DOWN del aparato para activar el temporizador (0-24 h). El piloto de luz del temporizador (TIMER) se iluminará.
- Mientras el aparato esta en funcionamiento, puede pulsar la tecla TIMER del mando a distancia o las teclas UP/DOWN del aparato, para programar el tiempo de desconexión (0-24h). El piloto de luz del temporizador (TIMER) se iluminará.

Limpieza y cuidado

Vaciado del agua

En caso de que el depósito de agua esté lleno, en el display aparecerá el símbolo "FL" y se escuchará un sonido de alarma. Automáticamente, el compresor dejará de funcionar. Vacíe el depósito de agua de la siguiente manera:

1. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y retire la manguera de salida del aire.
2. Gire el aparato de tal modo que pueda acceder a la parte trasera, donde se encuentra la salida del agua.
3. Retire el tapón de la salida del agua y deje que el agua salga por el desagüe o coloque un recipiente debajo de la salida del agua.
4. Vuelva a colocar el tapón.
5. Fije de nuevo la manguera de salida de aire, enchufe nuevamente el aparato y conéctelo otra vez.



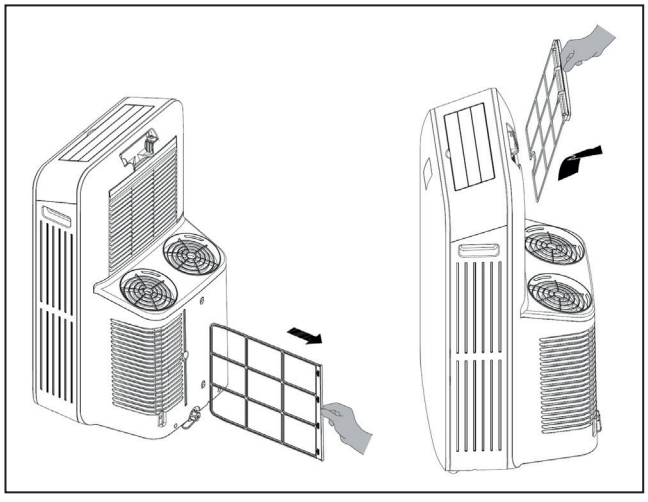
Limpieza del cuerpo del aparato

Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo. Limpie el cuerpo exterior del aparato con un paño ligéramente húmedo. No utilice productos disolventes para no dañar la superficie del aparato. Asegúrese de que el agua no penetra en el interior del aparato.

Limpieza del filtro

Le recomendamos limpiar el filtro del aparato una vez cada dos semanas. Si la calidad del aire es deficiente, el filtro debe limpiarse con mayor frecuencia. Si el filtro está sucio, el rendimiento del aparato se verá negativamente afectado. A la hora de limpiar el filtro siga, por favor, las siguientes indicaciones:

- Retire el panel del aparato tal y como se observa en al ilustración, y saque después el filtro.
- Añada un poco de jabón limpiador neutro en un recipiente con agua a 40°C de temperatura. Limpie el filtro. Colóquelo después en un lugar fresco y deje que se seque.
- Vuelva a introducir el filtro en el aparato y ponga en marcha el aparato.



Nota importante sobre la limpieza del filtro

La temperatura del agua para la limpieza del filtro no debe sobrepasar los 40 °C. No utilice nunca productos disolventes. Ponga el filtro a secar al aire y no lo sitúe cerca de fuentes de calor para evitar que se deforme. No ponga nunca el aparato en marcha sin el filtro.

Consejos para el almacenamiento del aparato

Si después del periodo estival no va utilizar el aparato y desea guardarlo o almacenarlo, siga, por favor, las siguientes indicaciones:

1. Retire el tapón de la salida de agua y vacíe completamente el depósito.
2. Ponga en marcha el aparato en el modo Ventilación durante 2 horas para que se seque el interior.
3. Apague y desenchufe el aparato.
4. Limpie y seque bien el filtro. Una vez seco, vuélvalo a colocar.
5. Retire el marco con juntas de la ventana y la manguera de salida del aire. Guarde con cuidado ambos accesorios.
6. Retire las pilas del mando a distancia.
7. Coloque el aparato dentro de una funda de plástico y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Nueva puesta en marcha del aparato

Si ha guardado el aparato y desea volver a utilizarlo, siga, por favor, las siguientes indicaciones:

- Asegúrerse de que el filtro está colocado.
- Compruebe que el cable no está dañado.
- Coloque las pilas en el mando a distancia.
- Instale de nuevo la manguera de salida de aire y el marco con las juntas en la ventana

Detección y reparación de anomalías

Avisos de error

Indicación	Significado
E1	El sensor de la temperatura de los conductos no funciona.
E2	El sensor para medir la temperatura de la habitación no funciona.
E4	La función de protección contra el frío está activada: si la temperatura de los conductos desciende por debajo de 0 °C, el aparato dejará de funcionar. Una vez que la temperatura de los conductos alcance 8 °C, el aparato volverá a funcionar con normalidad.

Detección y reparación de anomalías

Anomalía	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato
	El display muestra la indicación "FL"	Apague el aparato, vacíe el depósito de agua y vuelva a encender el aparato.
	La función de desactivación del temporizador está conectada.	Encienda el aparato despues de una pausa de 3 minutos de duración.

Anomalía	Posible causa	Solución
El aparato refrigera deficientemente.	El aparato está expuesto a la luz directa del sol.	Coloque el aparato en la sombra o corra las cortinas.
	Las puertas o las ventanas están abiertas o el cuarto está lleno de gente.	Cierre las puertas y las ventanas y aleje del aparato todas las posibles fuentes de calor.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro.
	La salida o la entrada de aire está bloqueada.	Retire todos los objetos que impidan una circulación óptima del aire.
El aparato hace ruidos fuertes	El aparato no está derecho o se tambalea.	Sitúe el aparato sobre una superficie lisa y firme.
El compresor no funciona	La función de protección del compresor está activada.	Espere 3 minutos y encienda de nuevo el aparato una vez que se haya enfriado.

Indicaciones para la retirada del aparato

Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

Declaración de conformidad

Fabricante: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.

CE

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2012/206/UE (ErP)
2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética)
2011/65/UE (Refundición RoHS2)
2006/95/CE (Baja tensión)